

SK Nerezová termoska

CZ Nerezová termoska

HU Rozsdamentes termosz

RO Termos din inox

EN Vacuum flask



Preklad originálneho návodu na použitie

Překlad originálním návodem k použití

Az eredeti használati útmutató fordítása

Traducerea manualului de utilizare original

Instruction manual

NEREZOVÁ TERMOSKA**POUŽITIE**

Nerezová termoska je vhodná na udržiavanie teploty studených aj teplých nápojov. Blokovací mechanizmus zabraňuje náhodnému otvoreniu.

- Termoska je určená iba na domáce použitie.
- Termosku používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním.
- **Záruka sa nevzťahuje na:** poškodenie spôsobené pádom alebo nárazom produktu, technické úpravy vykonané na termoske.

TECHNICKÉ PARAMETRE

MODEL	G-145-2	G-145-3	G-145-4	G-146-2	G-146-4
MATERIÁL	dvojitá stena z nerezovej ocele + PP				
OBJEM	500 ml	750 ml	1 000 ml	500 ml	1 000 ml
ROZMERY	Ø 6,8 x 24,5 mm	Ø 8 x 29,5 mm	Ø 8 x 33 mm	Ø 6,8 x 24,5 mm	Ø 8 x 33 mm
HMOTNOSŤ	305 g	485 g	545 g	260 g	480 g

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

- Pred prvým použitím výrobok vždy umyte a utrite do sucha.
- Termosku vždy pred každým použitím vymyte teplou alebo studenou vodou podľa nápoja, ktorý sa do termosky naleje.
- Termosku plňte vždy max. k spodnému okraju jej vylievacej časti a to najmenej 1 – 1,5 cm pod okraj. Do termosky nelejte nikdy vriace nápoje.
- Teplota nápojov v termoske závisí od množstva obsahu nápoja, častosti otvárania a teploty v danom okolí. Na dlhé udržanie teploty nápoja v termoske vždy riadne uzavrite a utiahnite uzáver. Termosku ponechávajte vo zvislej polohe.
- Nespotrebovaný nápoj vždy vylejte, predídete tým tvorbe usadenín vnútri termosky a prípadnému množeniu baktérií. Vždy buďte opatrní pri manipulácii s teplou vodou (termoskou).
- Na odstránenie ľahkých škvŕn nechajte termosku odmočiť a následne utrite dosucha mäkkou handrou. V prípade škvŕn ohrejte trochu bieleho octu a potom umyte bežným spôsobom. Tieto škvŕny však v žiadnom prípade neznižujú vlastnosti produktu.
- Na zachovanie dlhej životnosti výrobku, zaobchádzajte s termoskou opatrne – vyhýbajte sa silným nárazom a otrasom. Skladujte vždy otvorenú.
- **UPOZORNENIE:** do termosky nepatria sytené nápoje, kocky ľadu alebo mliečne výrobky. Termoska nie je určená na dojčenskú výživu.
- Nepoužívajte termosku pokiaľ dôjde k poškodeniu vnútorného plášťa a nápoj sa dostane medzi steny termosky alebo v prípade, že termoska stratí svoje izolačné vlastnosti.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Vplyvom vysokej teploty môže dôjsť k poškodeniu nádoby alebo veka.
- Pri použití ostrého kovového náčinia môže dôjsť k poškodeniu (poškriabaniu) povrchu (napr. nôž, vidlička).
- Pri použití drsných a agresívnych čistiacich prostriedkov môže dôjsť k poškodeniu povrchu (napr. žieravé prostriedky na čistenie rúr).
- Pri neopatrnej manipulácii (napr. s vekom) môže dôjsť k poškodeniu povrchu (otlčením).
- **Tieto „stopy“ nemajú ani najmenší vplyv na kvalitu prípravy jedla alebo nápojov ani celkovú životnosť nádoby, iba je narušený estetický vzhľad.**

- Vplyvom nastavenia vysokej teploty zdroja tepla môže dôjsť k poškodeniu povrchu.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

- Nerezová termoska nie je náročná na údržbu a čistenie.
- Telo termosky s povrchovou úpravou (obrázky, farba) nie je vhodné do umývačky riadu.
- Uzáver termosky je navrhnutý pre umývanie v umývačke riadu (max. 65 °C), ale aj tak pre lepšie vyčistenie ho odporúčame umývať ručne.
- Pri ručnom umývaní termosky používajte iba mäkké handry a hubky, ktoré nepoškriabu jej povrch. Nepoužívajte agresívne chemické produkty.
- Termosku skladujte s otvoreným uzáverom.

LIKVIDÁCIA

Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

CZ Český

NEREZOVÁ TERMOSKA

POUŽITÍ

Nerezová termoska je vhodná pro udržování teploty studených i teplých nápojů. Blokovací mechanismus zabraňuje náhodnému otevření.

- Termoska je určena pouze pro domácí použití.
- Termosku používejte pouze na předepsané účely. Jakékoliv jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel / obsluha a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoliv poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním.
- **Záruka se nevztahuje na:** poškození způsobené pádem nebo nárazem produktu, technické úpravy provedené na termosce.

TECHNICKÉ PARAMETRY

MODEL	G-145-2	G-145-3	G-145-4	G-146-2	G-146-4
MATERIÁL	dvojitá stěna z nerezové oceli + PP				
OBJEM	500 ml	750 ml	1 000 ml	500 ml	1 000 ml
ROZMĚRY	Ø 6,8 x 24,5 mm	Ø 8 x 29,5 mm	Ø 8 x 33 mm	Ø 6,8 x 24,5 mm	Ø 8 x 33 mm
HMOTNOST	305 g	485 g	545 g	260 g	480 g

NÁVOD K POUŽITÍ

- Před prvním použitím výrobek vždy omyjte a otřete do sucha.
- Termosku vždy před každým použitím vymyjte teplou nebo studenou vodou podle nápoje, který se do termosky nalije.
- Termosku plňte vždy max. ke spodnímu okraji její výlevací části a to nejméně 1 - 1,5 cm pod okraj. Do termosky nelijte nikdy vařící nápoje.
- Teplota nápojů v termosce závisí na množství obsahu nápoje, častosti otevírání a teploty v daném okolí. Na dlouhé udržení teploty nápoje v termosce vždy řádně uzavřete a utáhněte uzávěr. Termosku ponechávejte ve svislé poloze.
- Nespotřebovaný nápoj vždy vylijte, předejdete tím tvorbě usazenin uvnitř termosky a případnému množení bakterií. Vždy buďte opatrní při manipulaci s teplou vodou (termoskou).

- K odstranění lehkých skvrn nechte termosku odmočit a následně otřete dosucha měkkým hadříkem. V případě skvrn ohřejte trochu bílého octa a potom umyjte běžným způsobem. Tyto skvrny však v žádném případě nesnižují vlastnosti produktu.
- Pro zachování dlouhé životnosti výrobku, zacházejte s termoskou opatrně - vyhýbejte se silným nárazům a otřesům. Skladujte vždy otevřenou.
- **UPOZORNĚNÍ:** do termosky nepatří sycené nápoje, kostky ledu nebo mléčné výrobky. Termoska není určena pro kojeneckou výživu.
- Nepoužívejte termosku pokud dojde k poškození vnitřního pláště a nápoj se dostane mezi stěny termosky nebo v případě, že termoska ztratí své izolační vlastnosti.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Vlivem vysoké teploty může dojít k poškození nádoby nebo víka.
- Při použití ostrého kovového náčiní může dojít k poškození (poškrábání) povrchu (např. Nůž, vidlička).
- Při použití drsných a agresivních čisticích prostředků může dojít k poškození povrchu (např. Žíravé prostředky na čištění trub).
- Při neopatrné manipulaci (např. S věkem) může dojít k poškození povrchu (otlučením).
- **Tyto "stopy" nemají ani nejmenší vliv na kvalitu přípravy jídla nebo nápojů ani celkovou životnost nádoby, pouze je narušen estetický vzhled.**
- Vlivem nastavení vysoké teploty zdroje tepla může dojít k poškození povrchu.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Nerezová termoska není náročná na údržbu a čištění.
- Tělo termosky s povrchovou úpravou (obrázky, barva) není vhodné do myčky nádobí.
- Uzávěr termosky je navržen pro mytí v myčce nádobí (max. 65 ° C), ale i tak pro lepší vyčištění ho doporučujeme mýt ručně.
- Při ručním mytí termosky používejte pouze měkké hadry a houbičky, které nepoškrábou její povrch. Nepoužívejte agresivní chemické produkty.
- Termosku skladujte s otevřeným uzávěrem.

LIKVIDACE

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

HU Magyar

ROZSDAMENTES TERMOSZ

HASZNÁLAT

A rozsdamentes acél termoszok alkalmasak a hideg és meleg italok hőmérsékletének fenntartására. A reteszelő mechanizmus megakadályozza a véletlenszerű kinyílást.

- *A termosz csak háztartási célokat szolgál.*
- *A termoszt csak az előírt célokra használja. Bármely más felhasználást nem megfelelő felhasználásnak kell tekinteni. A nem megfelelő használat által okozott károkért vagy sérülésekért a felhasználó / üzemeltető felel, nem pedig a gyártó.*
- **A jótállás nem terjed ki:** a termék leesése vagy ütése által okozott károkra, a termosz műszaki módosításaira.

TECHNIKAI PARAMÉTEREK					
MODELL	G-145-2	G-145-3	G-145-4	G-146-2	G-146-4
ANYAG	Kettős fal rozsdamentes acélból + PP				
KÖBtartalom	500 ml	750 ml	1 000 ml	500 ml	1 000 ml
MÉRET	Ø 6,8 x 24,5 mm	Ø 8 x 29,5 mm	Ø 8 x 33 mm	Ø 6,8 x 24,5 mm	Ø 8 x 33 mm
SÚLY	305 g	485 g	545 g	260 g	480 g

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- Az első használat előtt mindig mossa le és törölje le a terméket.
- Minden használat előtt mossa ki a termoszt meleg vagy hideg vízzel, attól függően, hogy a termoszba öntik-e az italt.
- A termoszt mindig max. az öntő rész alsó széle felé legalább 1 - 1,5 cm-rel a széle alatt. Soha ne öntsön forró italokat a termoszba.
- Az italok hőmérséklete a termoszban az italtartalom mennyiségétől, a kinyitás gyakoriságától és a környezet hőmérsékletétől függ. Az ital hőmérsékletének hosszú ideig a termoszban tartása érdekében mindig zárja le és húzza meg megfelelően a kupakot. Hagyja a termoszt egyenesen.
- Mindig öntsön ki fel nem használt italt, hogy megakadályozza a lerakódások kialakulását a termoszban és a baktériumok lehetséges szaporodását. Mindig vigyázzon a forró víz (termosz) kezelésére.
- A könnyű foltok eltávolításához hagyja, hogy a termosz átázódjon, majd puha ruhával törölje le. Foltok esetén melegítsen be egy kevés fehér ecetet, majd mosson, mint általában. Ezek a foltok azonban semmilyen módon nem csökkentik a termék tulajdonságait.
- A termék hosszú élettartamának megőrzése érdekében óvatosan kezelje a termoszt - kerülje az erős ütések és rezgések. Mindig nyitott helyen tárolja.
- **VIGYÁZAT:** a termosz nem tartalmazza a szénsavas italokat, jégkockákat vagy tejtermékeket. A termosz nem célja csecsemők táplálkozása.
- Ne használja a termoszt, ha a belső burkolat megsérült, és az ital a termosz falának közé kerül, vagy ha a termosz elveszíti szigetelő tulajdonságait.

BISZTONSÁGI FIGYELMESZTETÉSEK

- A magas hőmérséklet károsíthatja a tartályt vagy a fedelet.
- Éles fémszerszámok károsíthatják (megkarcolhatják) a felületet (pl. Kés, villa).
- Kemény és agresszív tisztítószer használata károsíthatja a felületet (pl. Maró hatású csőtisztítók).
- A gondatlan kezelés (pl. Fedéllel) károsíthatja a felületet (kalapáccsal).
- **Ezeknek a "nyomoknak" nincs semmilyen hatása az étel vagy ital készítésének minőségére vagy a tartály teljes élettartamára, csak az esztétikai megjelenés zavart.**
- A hőforrás magas hőmérsékletének beállítása károsíthatja a felületet.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A rozsdamentes acél termosz kezelése és tisztítása nem nehéz.
- A termosz testfelülete felületkezeléssel (képek, színes) nem alkalmas a mosogatógéphez.
- A termoszsapot mosogatógépben való mosáshoz tervezték (max. 65 ° C), de a jobb tisztítás érdekében javasoljuk mégis kézzel történő mosást.
- A termosz kézzel történő mosásakor csak puha rongyot és szivacsot használjon, amelyek nem karcolják meg a felületét. Ne használjon agresszív vegyszereket.
- Tárolja a termoszt nyitott fedéllel.

LIKVIDÁLÁS

Annak biztosításával, hogy ezt a terméket megfelelő módon ártalmatlanítják, elősegíti a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következmények elkerülését, amelyeket egyébként a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhat. További részletekért forduljon a helyi önkormányzathoz vagy a legközelebbi gyűjtőponthoz. Az ilyen típusú hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása a nemzeti előírásokkal összhangban büntetést vonhat maga után.

TERMOS DIN INOX**UTILIZARE**

Termosul din inox este potrivit pentru menținerea temperaturii băuturilor reci și calde. Mecanismul de închidere previne deschiderea accidentală.

- Termosul este destinat numai uzului casnic.
- Utilizați termosul numai în scopurile destinate. Orice altă utilizare este considerată un caz de utilizare necorespunzătoare. Utilizatorul / operatorul și nu producătorul va fi răspunzător pentru daune sau vătămări cauzate de această utilizare necorespunzătoare.
- **Garanția nu acoperă:** daune cauzate de căderea sau lovirea produsului, modificări tehnice aduse măcinătorului.

PARAMETRII TEHNICI

MODEL	G-145-2	G-145-3	G-145-4	G-146-2	G-146-4
MATERIAL	perete dublu din inox + PP				
VOLUM	500 ml	750 ml	1 000 ml	500 ml	1 000 ml
DIMENSIUNI	Ø 6,8 x 24,5 mm	Ø 8 x 29,5 mm	Ø 8 x 33 mm	Ø 6,8 x 24,5 mm	Ø 8 x 33 mm
GREUTATE	305 g	485 g	545 g	260 g	480 g

INSTRUCIUNI DE FOLOSIRE

- Înainte de prima utilizare spălați și uscați produsul.
- Spălați întotdeauna termosul cu apă caldă sau rece înainte de fiecare utilizare, în funcție de băutura care va fi turnată în termos.
- Umpleți întotdeauna termos maximum la marginea inferioară a părții sale de turnare la cel puțin 1 - 1,5 cm sub margine. Nu turnați niciodată băuturi în fierbere în termos.
- Temperatura băuturilor din termos depinde de cantitatea de conținut de băătură, frecvența de deschidere și temperatura în mediul dat. Pentru a menține temperatura băuturii în termos mult timp, închideți întotdeauna și strângeți capacul în mod corespunzător. Lăsați termosul în poziție verticală.
- Turnați întotdeauna băătură nefolosită din termos pentru a preveni formarea de depozite în acesta și posibila înmulțire a bacteriilor. Aveți întotdeauna grijă atunci când manipulați cu apă caldă (din termos).
- Pentru a îndepărta petele ușoare, lăsați termosul să se înmoaie și apoi ștergeți până la uscare cu o cârpă moale. În cazul petelor, încălziți puțin oțet alb și apoi spălați ca de obicei. Cu toate acestea, aceste pete nu reduc în niciun fel proprietățile produsului.
- Pentru a menține durata de viață lungă a produsului, manevrați termosul cu atenție - evitați șocurile și vibrațiile puternice. Depozitați-l întotdeauna deschis.
- **ATENȚIONARE:** termosul nu pun băuturi carbogazoase, cuburi de gheață sau produse lactate. Termosul nu este destinat nutriției pentru sugari.
- Nu folosiți termosul dacă carcasa interioară este deteriorată și băutura ajunge între pereții termosului sau dacă termosul își pierde proprietățile izolatoare.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Temperaturile ridicate pot deteriora recipientul sau capacul.
- Folosirea ustensilelor metalice poate deteriora (zgâria) suprafața (de exemplu cuțit, furculiță).
- Utilizarea substanțelor de curățare dure și agresive poate deteriora suprafața (de exemplu, substanțe de curățare a conductelor corozive).
- Manevrarea fără grijă (de exemplu din cauza vârstei) poate deteriora suprafața (ciobire).
- **Aceste „urme” nu au nici cel mai mic efect asupra calității preparatelor alimentare sau a băuturilor sau asupra vieții generale a recipientului, doar aspectul estetic este perturbat.**
- Prin setarea temperaturii ridicate a sursei de căldură poate avea ca efect deteriorarea suprafeței.

CURĂȚENIA ȘI MENTENANȚA

- Termosul din inox nu este greu de întreținut și de curățat.
- Corpul termosului cu un finisajul suprafeței (imagini, culoare) nu este potrivit pentru mașina de spălat vase.
- Capacul termos este conceput pentru spălarea la mașina de spălat vase (max. 65 ° C), dar totuși recomandăm spălarea manuală pentru o mai bună curățare.
- La spălarea manuală a termosului utilizați numai cârpe moi și bureți care nu zgârie suprafața acestuia. Nu folosiți produse chimice agresive.
- Depozitați termosul cu capacul deschis.

LICHIDAREA

Prin lichidarea corectă a acestui produs, veți ajuta la prevenirea consecințelor negative potențiale asupra mediului înconjurător și sănătății umane, care ar putea fi, de altfel, cauzate de manipularea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe detalii, contactați autoritatea locală sau cel mai apropiat punct de colectare. Eliminarea necorespunzătoare a acestui tip de deșeuri poate duce la sancțiuni în conformitate cu reglementările naționale.

EN English

VACUUM FLASK

INTENDED USE

The stainless steel vacuum flask is suitable for maintaining the temperature of both cold and hot beverages. Locking mechanism prevents accidental opening.

- *Designated only for domestic use.*
- *Use the vacuum flask only for its intended purpose. Any other use is considered a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be responsible for any damage or injury caused by this misuse.*
- **The warranty does not cover:** damage caused by the product falling or being impacted, technical modifications of the vacuum flask.

TECHNICAL PARAMETERS

MODEL	G-145-2	G-145-3	G-145-4	G-146-2	G-146-4
MATERIAL	double wall stainless steel + PP				
VOLUME	500 ml	750 ml	1 000 ml	500 ml	1 000 ml
DIMENSIONS	Ø 6,8 x 24,5 mm	Ø 8 x 29,5 mm	Ø 8 x 33 mm	Ø 6,8 x 24,5 mm	Ø 8 x 33 mm
WEIGHT	305g	485g	545g	260 g	480 g

OPERATING INSTRUCTIONS

- Before first use, always wash the product and wipe dry.
- Wash out the vacuum flask before every use with hot or cold water depending on the beverage that you will pour into the vacuum flask.
- Never fill the flask higher than the bottom edge of the pouring part of the vacuum flask, i.e. be at least 1-1.5 cm under the rim of the vacuum flask. Never pour boiling beverages into the vacuum flask.
- The temperature of the beverage in the vacuum flask depends on the beverage volume inside of it, frequency of opening and the ambient temperature. To maintain the temperature of the beverage in the vacuum flask for a long time, always properly close and tighten the cap. Keep the vacuum flask in a vertical position.
- Always pour out unconsumed beverages to prevent deposits from forming inside the flask and potential bacterial growth. Always be careful when handling hot beverages (the flask).
- To remove light stains, allow the flask to soak and then wipe it dry with a soft wiping cloth. If it does become stained, heat up some white vinegar and then wash as usual. These stains have no effect on the properties

of the product.

- To achieve a long lifetime of the product, handle the vacuum flask with care — avoid strong impacts and shocks. Always store opened.

ATTENTION: carbonated and sparkling beverages, ice cubes or dairy products do not belong in the flask. The vacuum flask is not to be used for baby food.

- Do not use the vacuum flask if the inner casing is damaged and the drink gets between the walls of the flask or if the vacuum flask loses its insulating properties.

SAFETY NOTICE

- High temperatures may damage the flask or the cap.

- The use of sharp metal utensils (e.g. knives, forks) may damage (scratch) the surface.

- The use of coarse or aggressive cleaning agents can damage the surface (e.g. caustic pipe cleaning agents).

- Negligent handling (e.g. of the cap) may lead to surface damage (chipping).

- **These „footprints" do not have the slightest effect on the quality of the prepared beverages nor on the lifetime of the flask, they only affect its aesthetic appearance.**

- Through the effect of high temperature of the heat source, the surface may be damaged.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Vacuum flasks are very easy to maintain and clean.

- The body of the vacuum flask with a surface treatment (pictures, paint) is not dishwasher safe.

- The cap is suitable for washing in the dishwasher (max. 65 °C), but for better cleaning we recommend washing it by hand.

- When cleaning by hand use only soft wipes and sponges that will not scratch the surface. Do not use aggressive chemical products.

- Store with the cap open.

DISPOSAL

Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents damage to the environment caused by improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect of this type of waste.

**ZÁRUČNÝ LIST / ZÁRUČNÍ LIST / JÓTÁLLÁSI JEGY / LISTA DE GARANȚIE / WARRANTY LETTER**

Sériové číslo: Sériové číslo: Sorozatszám: Nr. serie: Serial number:	Dátum predaja: Datum prodeje: Eladás dátuma: Data vânzării: Date of sale:	Podpis a pečiatka predajcu: Razitko a podpis prodajce: Az eladó aláírása és bélyegzője: Ștampila vânzătorului: Seller's stamp and signature:

PODMIENKY ZÁRUKY / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / A JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI / CONDIȚIILE DE GARANȚIE / WARRANTY TERMS

SK: Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladnenia. V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobnéj chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

Záruka sa nevzťahuje na

- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

CZ: Na tento výrobek se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců ode dne prodeje, respektive ode dne vyskladnění. V době záruky vám záruční servis provede opravy všech závad vzniklých následkem výrobní chyby bezplatně. Při uplatnění požadavku na záruční opravu musí být spolu s přístrojem předložen úplně a čitelně vyplněný záruční list. Při odesílání přístroje do opravy, dopravní náklady hradí zákazník. Originální obal od výrobku pečlivě uschovejte.

Záruka se nevztahuje na:

- přístroj poškozen během dopravy a nesprávného skladování
- poruchy způsobené nesprávnou obsluhou nebo údržbou
- poruchy způsobené vlivem opotřebení výrobku a materiálu
- poruchy způsobené používáním přístroje na jiný účel, než na jaký je určen
- přístroj, do kterého byl proveden neodborný zásah nebo úprava
- nekompletnost výrobku, kterou bylo možné zjistit již při prodeji

HU: Erre a termékre az eladás, illetve a kiraktározás dátumától számított 24 hónap jótállás érvényes. A jótállás időtartamán belül a garanciaszerviz Önnek ingyen biztosítja a gyártási hibából származó minden termékhiba javítását. A jótállás érvényesítéséhez a terméken kívül az olvashatóan és teljes körűen kitöltött jótállási jegy leadása is szükséges. A termék küldése esetén a szállítási költségek a vásárlót terhelik. A termék eredeti csomagolását gondosan őrizze meg.

A jótállás nem érvényes:

- ha a készülék a nem megfelelő szállítás vagy tárolás következtében hibásodott
- a helytelen használat vagy karbantartás következtében keletkező hibákra
- a termék vagy az anyag elhasználódása következtében keletkező hibákra
- a készülék nem rendeltetésszerű használata következtében keletkező hibákra
- a készülékre, amelyen nem szakszerű beavatkozást vagy módosítást hajtottak végre
- a termék hiányos voltára, amely az eladás során is már észrevehető volt

RO: Garanția pentru acest produs este 24 luni de la data vânzării, respectiv de la data scoaterii din depozit. În timpul garanției service-ul de garanție va efectua toate reparațiile de defecțiuni apărute ca urmare a greșelilor de producție, în mod gratuit. La revendicarea reparației de garanție solicitate, pe lângă produsul prezentat trebuie depusă și lista de garanție completată corect și citibil. La trimiterea aparatului la reparații, cheltuielile de transport suportă clientul. Păstrați ambalajul original al produsului cu atenție.

Garanția nu se referă la:

- aparatul defectat în timpul transportului și prin depozitare necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de manipularea sau întreținerea necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de uzura produsului sau materialului
- defecțiunile pricinuite de folosirea aparatului în alt scop, decât pentru care este destinat
- aparatul în care s-a intervenit sau s-a efectuat reglarea în mod necalificat
- produsul fabricat incomplet, greșeala care putea fi constatată deja la vânzare

EN: This product is guaranteed for 24 months from date of sale or removal from storage. All manufacturing defects found during the warranty period will be repaired at no charge. To submit a request for warranty repairs, fill out the warranty card legibly and completely and attach it to the device. Customers pay the cost of transport when sending a device for repairs. Keep the product's original packaging in a safe place.

The warranty does not cover:

- Damage caused to the device during transit or from improper storage
- Malfunctions caused by incorrect operation or maintenance
- Malfunctions caused by product and material wear
- Malfunctions caused by using the device for purposes other than those intended
- Damage caused by tampering or modifications
- Any incomplete work not discovered on the product when it was sold

SERVISNÉ ZÁZNAMY / SERVISNÍ ZÁZNAMY / JAVÍTÁSI BEJEGYZÉSEK / NOTIFICAREA SERVICE / SERVICE RECORDS